

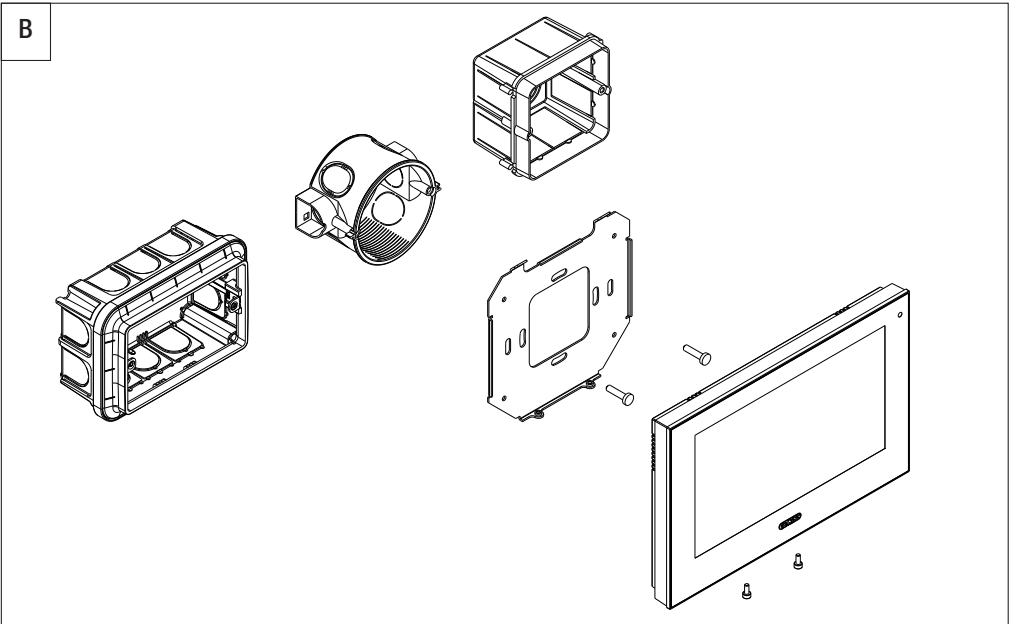
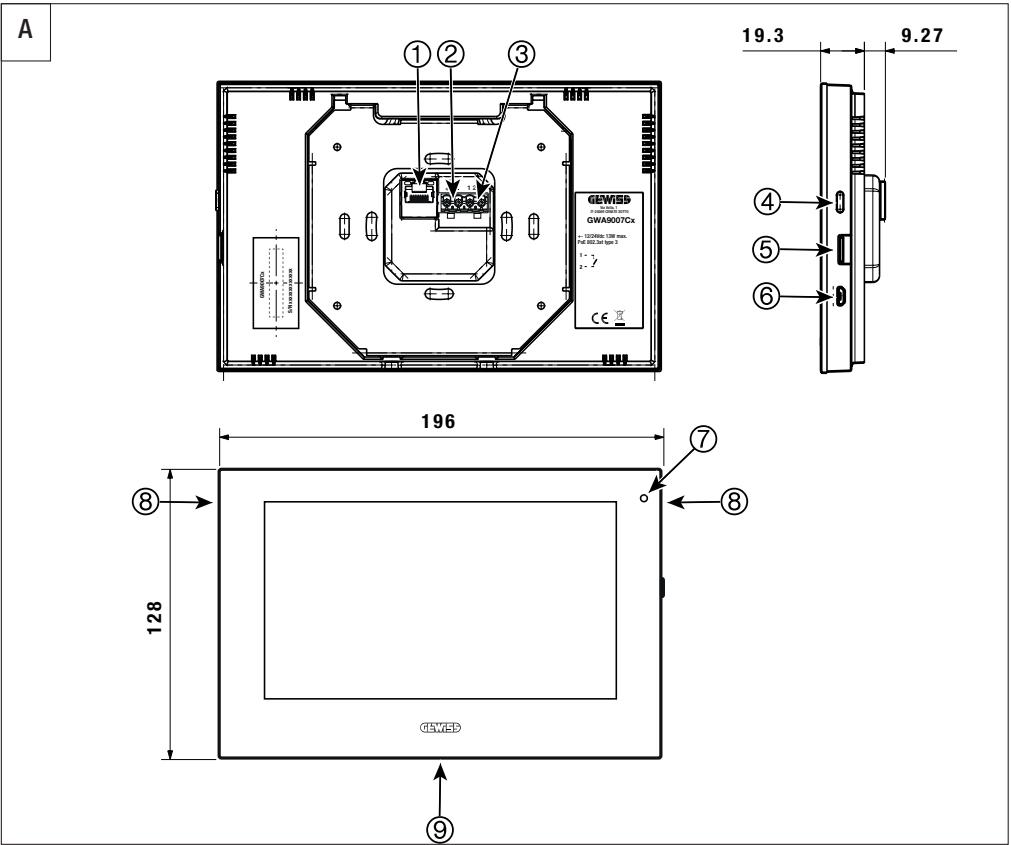
اللوحة المسمية مقاس 7 بوصة

DOKUNMATİK PANEL 7"

7" ÉRINTŐPANEL



GWA9007CB GWA9007CN



المواصفات الفنية	
المعالج	1,3 MT8127A/B Cortex-A7 جيجا هرتز رباعي النواة
الذاكرة العشوائية	2 جيجابايت DDR3L SDRAM
ذاكرة الفلاش	8 جيجابايت eMMC
مصدر التيار	12 - 24 فلت تيار مستمر
استهلاك مصدر الإمداد بالطاقة	> 13 واط
عناصر التحكم	1 زر التشغيل/الإيقاف
المدخل	1 طرف ملول قبل للفصل رباعي الأقطاب لـ مصدر الإمداد بالطاقة الإضافي (مميز بعلامة + و - Vdc) - دخل إضافي (مميز بالرقمين 1 و 2) الحد الأقصى لمقطع الكابلات: 2,5 م ²
الشاشة LCD	الإنشاء: 7 بوصة TFT الوضوح: 1024 x 600 زاوية الرؤية: 80° من اليسار، 80° من اليمين 60° من الأعلى، 70° من الأسفل العمر الافتراضي: 20000 ساعة التباين: 800:1 الكثافة الضوئية: 340 [لون عرض/م ²]
اللمس	سعوي (متعدد اللمس 5 نقاط)
كاميرا الفيديو	2 ميجابكسل FF ضغط الفيديو H.264 1 ميكروفون متعدد الاتجاهات سماعات
الصوت	يدعم إلغاء الصدى للمحادثات ثنائية الاتجاه ضغط الصوت G.711
الواجهات	شبكة إيثرنت RJ45 10/100 ميجابت/ثانية (الطاقة عبر الإيثرنت) 1 فتحة بطاقة micro SD 1 منفذ micro USB
الاتصالات اللاسلكية	واي فاي IEEE 802.11 a/b/g/n (2,4 جيجا هرتز/ 5 جيجا هرتز)
درجة حرارة التشغيل	-5 إلى +45 درجة مئوية
درجة حرارة التخزين	-25 إلى +55 درجة مئوية
درجة الحماية	IP20
الأبعاد (طول x ارتفاع x عرض) مم	196 x 128 x 19.3 مم
المعايير المرجعية	2011/65/EU + 2015/863/EU

تعلم شركة Gewiss أن الأجهزة اللاسلكية التي تحمل الأكواد GW9007CB و GW9007CN تتوافق مع المواصفة 2014/53/EU. النص الكامل لإعلان الاتحاد الأوروبي متاح على عنوان الإنترنت التالي: www.gewiss.com.

العربية
- لا يمكن ضمان سلامة الجهاز إلا في حالة الالتزام بتعليمات السلامة والاستخدام، وإذا احتفظ بها في المتناول. واحرص على تسليم هذه التعليمات إلى فني التركيب والمستخدم النهائي. - ويجب استخدام هذا المنتج للغرض المخصص من أجله فقط. استخدام الجهاز لأغراض أخرى يعد مخالفاً ولا يمثل خطراً. وإذا راودك الشك، ففضل بخدمة الدعم الفني لشركة GEWISS SAT. - تجنب إدخال تعديلات على المنتج. إدخال أية تعديلات على المنتج يؤدي إلى إلغاء الضمان فضلاً عن الأضرار المحتملة. - ولا تتحمل الجهة المصنعة أية مسؤولية حيال أية أضرار ناجمة عن استخدام المنتج بشكل غير سليم أو بطريقة خاطئة أو عند العبث به. - نقطة التواصل المباشر إليها لأغراض تنفيذ مواصفات ولوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italia
+39 035 946 111 - هاتف: qualitymarks@gewiss.com

	إذا كان الجهاز يحمل رمز سلة المهملات المشطوبة من الخارج أو على عوة التغليف، فهذا يعني وجوب التخلص من المنتج بعيداً عن النفايات العامة بانتهاء عمره التشغيلي. بحلول نهاية فترة الاستخدام، يجب على المستخدم تسليم المنتج إلى مركز مختص بجمع النفايات أو إرجاعه إلى الوكيل عند شراء منتج جديد. من الممكن شحن المنتجات اللازم تجميعها مجازاً (دون الإلزام بشراء واحد جديد). وذلك لتجار التزينة الذين لديهم مركز بيع لا تقل مساحته عن 400 م ² ، شريطة أن يكون طول هذه المنتجات أقل من 25 سم. تجميع النفايات المسبقة بكفاءة عالية لهدف التخلص من المنتجات المستعملة بطريقة محافظة على البيئة، أو إعادة تدويرها لاحقاً، من شأنه المساهمة في حماية البيئة والأفراد من جراء الآثار السلبية المحتملة، فضلاً عن تحفيز عملية إعادة استخدام و/أو إعادة تدوير مواد التصنيع. وتساهم شركة GEWISS بفعالية في العمليات المنوطة بتكئين الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وإعادة استخدامها أو إعادة تدويرها بطريقة صحيحة وسليمة.
--	---

محتويات الحزمة
1 لوحة لمسية مقاس 7 بوصة 1 دعامة تركيب سطحي 1 طقم ملحقات يتكون من: 1 طرف توصيل، برغيي ألن تثبيت للوحة، برغيي Ph2 تثبيت الدعامة 1 دليل تركيب

باختصار

يمكن للوحة المسمية مقاس 7 بوصة القيام بثلاث وظائف مختلفة:
- موضع إنتريفون فيديو نقل الصوت عبر بروتوكول الإنترنت داخلي
- موضع إنتريفون فيديو نقل الصوت عبر بروتوكول الإنترنت داخلي ووحدة التحكم في البيت المنزل الذكي
(بالاشتراك مع البوابة الذكية GWA9000)
- وحدة التحكم في البيت المنزل الذكي (بالاشتراك مع البوابة الذكية GWA9000)
يمكن تشغيل اللوحة بواسطة مصدر الإمداد بالطاقة الإضافي 12 - 24 فلت تيار مستمر، أو بدلاً من ذلك، عبر PoE (الطاقة عبر الإيثرنت)

- الجهاز مزود بـ **(الشكل A):**
1. خرج مقيس إيثرنت RJ45
 2. أطراف مصدر الإمداد بالطاقة الإضافي 12 - 24 فلت تيار مستمر (مميز بعلامة + و - Vdc)
 3. أطراف لدخل إضافي متعدد الجهد الكهربائي (مميز بالرقمين 1 و 2)
 4. الزر الانضغاطي للتشغيل/الإيقاف المحلي
 5. فتحة بطاقة micro-SD
 6. خرج مقيس Micro USB
 7. كاميرا
 8. سماعات
 9. ميكروفون

التركيب

يمكن تركيب اللوحة على الحائط باستخدام **(الشكل B):**

- صندوق مربع بمسافة مركز 60 مم (على سبيل المثال: GW24231)
- صندوق دائري بقطر لا يقل عن 60 مم (على سبيل المثال: GW24232)
- صندوق مستطيل ثلاثي إيطالي قياسي (على سبيل المثال: GW24403).

بمجرد تثبيت الدعامة بالصندوق، قم بتعليق اللوحة بالدعامة من الأعلى، وبمجرد وضعها، استخدم براغي ألن الموردة لتثبيتها.

تشغيل/إيقاف الجهاز

لتشغيل أو إيقاف الجهاز، اضغط على الزر الموجود على الجانب الأيمن من اللوحة واستمر في الضغط عليه لمدة ثابنتين على الأقل.
يتم بدء تشغيل اللوحة تلقائياً عند تشغيلها لأول مرة، دون الحاجة إلى الضغط مع الاستمرار على الزر الانضغاطي المحلي.

عند استعادة مصدر الإمداد بالطاقة بعد فقد الطاقة (عطل، صيانة الخط، إلخ..)، تقوم اللوحة بإعادة ضبط الحالة قبل فقد الطاقة (يبدأ تشغيلها تلقائياً إذا كانت مشغلة من قبل، أو تظل متوقفة)

ملحوظة: قم بإيقاف الجهاز قبل إطفاء الطاقة

التهيئة والاستخدام

لتهيئة واستخدام اللوحة، راجع دليل التهيئة والاستخدام المتاح على الموقع الإلكتروني www.gewiss.com بصفحة المنتج.
ملحوظة: يجب أن يكون الجهاز متصلاً بالإنترنت لاستقبال التحديثات.

TÜRKÇE

- Cihaz güvenliğini yalnızca güvenlik ve kullanım talimatlarına uyulduğunda garanti edilir; bu nedenle, bunları el altında bulundurun. Bu talimatların montör ve son kullanıcı tarafından alındığından emin olunuz.
- Bu ürün yalnızca tasarlandığı amaç için kullanılmalıdır. Diğer her türlü kullanım uygunsuz ve/veya tehlikeli kullanım olarak kabul edilmelidir. Şüpheli durumda, GEWISS SAT Teknik Destek Servisi ile irtibat kurunuz.
- Üründe değişiklik yapılmamalıdır. Yapılacak herhangi bir değişiklik ürün garantisinin iptaline yol açacak olup, ürünü tehlikeli bir hale getirebilir.
- İmalatçı, ürünün uygunsuz ya da yanlış kullanımı veya kurulanmasından kaynaklanacak hiçbir hasardan sorumlu tutulamaz.
- Geçerli AB yönergelerinin ve yönetmeliklerinin yerine getirilmesi amacıyla belirtilen irtibat noktası:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italia
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

	Ekipman ya da ambalaj üzerinde çarpı bulunan çöp kovası sembolü var ise, bu sembol ürünün çalışma süresi bitiminde diğer genel atıklar arasında dahil edilmemesi gerektiği anlamına gelmektedir. Kullanım sonunda kullanıcı, ürünü uygun bir geri dönüşüm merkezine teslim etmeli veya yeni ürün alırken satıcıya iade etmelidir. Bertaraf edilecek ürünler, ebatlarının 25 cm'den az olması halinde (yeni ürün satın alma zorunluluğu olmaksızın) en az 400 m ² 'lik bir satış alanına sahip satıcılara ücretsiz olarak teslim edilebilmektedir. Kullanılan cihazın çevre dostu bir şekilde bertaraf edilmesine yönelik etkin bir ayarştırılmış atık toplama uygulaması ya da cihazın geri dönüştürülmesi, ortam ve insanların sağlığı üzerindeki olası olumsuz etkileri gidermeye yardımcı olmakta ve inşaat malzemelerinin yeniden kullanılmasını ve/veya geri dönüştürülmesini teşvik etmektedir. GEWISS, elektrikli ve elektronik ekipmanların doğru bir şekilde kurtarılması ve yeniden kullanımı veya geri dönüştürülmesine yardımcı olan çalışmalarda etkin olarak yer almaktadır.
--	---

PAKET İÇERİĞİ

1 ad. 7" dokunmatik panel
1 ad. sıva üstü montaj desteği
Aşağıdakilerden oluşan 1 ad. aksesuar kiti: 1 ad. bağlantı terminali, panel sabitleme için 2 ad. Alyen vida, desteği sabitlemek için 2 ad. Ph2 vida
1 ad. montaj kılavuzu

KISA ÖZET

7" dokunmatik panel, üç farklı işlev gerçekleştirebilir:
- İç ortam VoIP video diafon konumu
- İç ortam VoIP video diafon konumu ve akıllı ev otomasyonu kontrol birimi (Smart Gateway GWA9000 ile kombinasyon)
- Akıllı ev otomasyonu kontrol birimi (Smart Gateway GWA9000 ile kombinasyon)
Pano 12 - 24 Vdc yardımcı güç beslemesi tarafından veya alternatif olarak PoE (Ethernet Üzerinden Güç) aracılığıyla güç verilir

Cihaz şunlarla donatılmıştır **(şekil A):**

1. RJ45 Ethernet soketi-prizi
2. Yardımcı güç besleme terminaleri 12 - 24 Vdc (+ ve - Vdc ile işaretlidir)
3. Potansiyel serbest yardımcı giriş için terminaler (1 ve 2 ile işaretlidir)
4. Yerel açma/kapatma basma düğmesi
5. Mikro-SD kartı için yuva
6. Mikro USB soketi-prizi
7. Kamera
8. Hoparlörler
9. Mikrofon

MONTAJ

Panel şunlar kullanılarak duvara monte edilebilir **(şekil B):**

- 60 mm merkez mesafesine sahip bir kare kutu (örneğin: GW24231)
- minimum 60 mm çapa sahip bir yuvarlak kutu (örneğin: GW24232)
- standart bir İtalyan 3'lü dikdörtgen kutu (örneğin: GW24403).

Destek kutuya sabitlendikten sonra paneli üstten desteğe asın ve yerleştirildikten sonra sabitlemek için temin edilen Alyen vidaları kullanın.

CIHAZIN AÇILMASI/KAPATILMASI

Cihazı açmak veya kapatmak için, panelin sağ tarafında bulunan düğmeye basın ve en az 2 saniye basılı tutun.
Panel, ilk kez güç verildiğinde, yerel basma düğmesine basılı tutmak zorunda olmak-sızın otomatik olarak çalışır.
Bir güç kaybından sonra (arıza, hat bakımı vb.) güç beslemesi yeniden sağlandığında, panel güç kaybından önceki durumuna sıfırlanır (daha önce açksa otomatik olarak başlar veya kapalı kalır)

NOT: gücü kapatmadan önce cihazı kapatın

YAPILANDIRMA VE KULLANIM

Panel yapilandırması ve kullanımı için ürün sayfasındaki www.gewiss.com web site-sinde bulunan Yapılandırma ve Kullanım kılavuzuna başvurun.

NOT: Cihaz, güncellemeleri almak için İnternete bağlanmalıdır.

TEKNİK VERİLER

İşlemci	MT8127A/B 1,3GHz Dört Çekirdekli Cortex-A7
RAM	2GB DDR3L SDRAM
Flash bellek	8GBeMMC
Güç beslemesi	12 - 24 Vdc PoE (802.3af)
Güç beslemesi çekişi	< 13W
Kumanda elemanları	1 ad. açma/kapatma düğmesi
Girişler	Aşağıdakiler için 1 ad. 4 kutuplu, çıkarılabilir vidalı terminal - yardımcı güç beslemesi (+ ve - Vdc ile işaretlidir) - yardımcı giriş (1 ve 2 ile işaretlidir) Maks. kablo kesiti: 2,5 mm ²
LCD	Boyutlar: 7" TFT Çözünürlük: 1024 x 600 Görüntüleme açısı: soldan 80°, sağdan 80° Üstten 60°, alttan 70° Kullanım ömrü: 20000 saat Kontrast: 800:1 Işık yoğunluğu: 340 [cd/m ²]
Dokunmatik	Kapasitif (5 noktadan çoklu dokunmatik)
Video kamera	2M Piksel FF Video sıkıştırma H.264 1 ad. çok yönlü mikrofön 2 ad. hoparlör
Ses	İki yönlü konuşmalar için yankı iptali desteği Ses sıkıştırma G.711 1 RJ45 Ethernet ağı 10/100 Mbit/sn. (PoE) Mikro SD için 1 ad. Yuva 1 ad. mikro USB portu
Arayüzler	Wi-Fi IEEE 802.11 a/b/g/n (2.4GHz/5GHz)
Radyo bağlantısı	-5 ila +45°C
Çalıştırma sıcaklığı	-25 ila +55 °C
Depolama sıcaklığı	IP20
Koruma derecesi	196 mm x 128 mm x 19,3 mm
Boyutlar (U x Y x D)	2011/65/EU + 2015/863/EU
Referans Standartlar	

Gewiss, radyo parçası GW9007CB ve GW9007CN kodlarının 2014/53/EU sayılı Yö-nergeye uygun olduğunu beyan eder. AB beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşılabilir: www.gewiss.com.

MAGYAR

- A készülék biztonságát csak a használati és biztonsági utasítások betartása biztosítja; ezért mindenképpen őrizze meg. Győződjön meg arról, hogy ezeket az utasításokat megkapja a termék végfelhasználója, illetve az, aki felszereli a terméket.
- Ezt a terméket csak arra szabad használni, amire kifejezetten tervezték. Minden más használat veszélyes és/vagy helytelen. Késég esetén lépjen kapcsolatba a GEWISS műszaki ügyfélszolgálatával.
- A terméket nem szabad módosítani. Minden módosítás semmissé teszi a garanciát, és veszélyessé válhat a termék.
- A gyártó nem felel a vásárolt termék megváltoztatásából, hibás vagy helytelen használatából eredő esetleges károkért.
- Az alkalmazandó uniós irányelvek és rendeletek céljainak megfelelően feltüntetett kapcsolattartó pont:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com



Ha fel van tüntetve a berendezésen vagy a csomagoláson, az áthúzott hulladékgyűjtő azt jelzi, hogy a terméket elkülönítve kell gyűjteni az élettartama végén. A használat végén a terméket egy megfelelő újrahasznosító üzembe kell eljuttatni, vagy vissza kell vinni a kereskedőhöz új termék vásárlásakor. A legalább 400 m² értékesítési területű viszonteladóknál ingyen leadhatók, vásárlási kötelezettség nélkül, a 25 cm-nél kisebb méretű, ártalmatlanítandó termékek.

Az üzemem kívül helyezett berendezés megfelelő eltávolítása újrahasznosításhoz, kezeléshez és környezetbarát eltávolításhoz hozzájárul a környezetre és az egészségre gyakorolt negatív hatások csökkentéséhez, és elősegíti a berendezés anyagainak újrafelhasználását és/vagy újrahasznosítását. A GEWISS aktívan részt vesz azokban a műveletekben, melyek az elektromos és elektronikus berendezések helyes begyűjtését, újrahasznosítását, és hasznosítását segítik elő.

A CSOMAG TARTALMA

- 1 db 7" Érintőpanel
- 1 db Fali tartó
- 1 db. tartozékkészlet, amely a következőket tartalmazza: 1 dugós sorkapocs, 2 imbuszcsavar a panel rögzítéséhez, 2 Ph2 csavar a szerelőkeret rögzítéséhez
- 1 db Teleptelési kézikönyv

RÖVIDEN

- A 7" Érintőpanel három különböző funkciót képes ellátni:
- VoIP videó kaputelefon beltéri állomás
 - VoIP videó kaputelefon beltéri állomás és egy okosotthon domotikai vezérlőegysége (Smart Gateway GWA9000-rel párosítva)
 - Okosotthon domotikai vezérlőegysége (Smart Gateway GWA9000-rel párosítva)
- A panel 12-24 VdC segédbetápláláson keresztül vagy PoE (Power Over Ethernet) ke-resztül is betáplálható

- A berendezés az alábbiakkal van felszerelve **(A ábra)**:
1. Ethernet RJ45 csatlakozó
 2. 12 ÷ 24 Vdc segéd áramellátás kapcsok (+ és - Vdc jelöléssel)
 3. Potenciálmentes segéd bemenethez kapcsok (1 és 2 jelöléssel)
 4. Helyi be- és kikapcsoló nyomógomb
 5. Micro-SD kártyahely
 6. micro-USB csatlakozó
 7. Videokamera
 8. Hangszórók
 9. Mikrofon

ÖSSZESZERELÉS

- A panel falra szerelhető a következőket használva **(B ábra)**:
- egy 60 mm-es távolságot biztosító négyzet alakú doboz (pl: GW24231)
 - legalább 60 mm átmérőjű kerek doboz (pl: GW24232)
 - egy szabványos olasz 3 helyes téglalap alakú doboz (pl: GW24403).
- Miután a szerelőkeretet a dobozhoz rögzítette, akassza a panelt felülről a szerelőkeret-re, és miután elhelyezte, rögzítse azt a mellékelt imbuszcavarokkal.

ESZKÖZ BEKAPCSOLÁSA/KIKAPCSOLÁSA

A készülék ki- és bekapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a panel jobb oldalán lévő gombot legalább 2 másodpercig.

A panel az első betápláláskor automatikusan elindul, a helyi gomb hosszas lenyomása nélkül.

Amikor az áramellátás egy áramkimaradást (meghibásodás, vezeték karbantartása stb.) követően helyreáll, a panel visszaállítja a az áramkimaradás előtti állapotot (ön-állón elindul, ha korábban be volt kapcsolva, vagy kikapcsolva marad).

MEGJEGYZÉS: kapcsolja ki a készüléket a tápellátás leválasztása előtt

KONFIGURÁCIÓ ÉS HASZNÁLAT

A panel konfigurálásával és használatával kapcsolatban kérjük, olvassa el a konfigurálási és használati kézikönyvet, amely www.gewiss.com weboldal termékrol szóló részén érhető el.

MEGJEGYZÉS: A frissítések fogadásához a készüléknek csatlakoznia kell az inter-nethez.

MŰSZAKI ADATOK	
Processzor	MT8127A/B 1.3GHz Quad Core Cortex-A7
RAM	2GB DDR3L SDRAM
Flash memória	8GBésMMC
Áramellátás	12 ÷ 24 Vdc PoE (802.3af)
Áramfelvétel	< 13 W
Vezérlő elemek	1 Be-/kikapcsoló nyomógomb 1 Kivehető csavaros 4 pólusú kapocs - 12 ÷ 24 Vdc segéd áramellátás (+ és - Vdc jelöléssel) - segéd bemenet (1 és 2 jelöléssel) Kábelek max. metszete: 2,5 mm²
Bemenetek	 Méretek: 7" TFT Felbontás: 1024 x 600 Látószög: 80° balról, 80° jobbról 60° felülről, 70° alulról Időtartam: 20000 óra Kontraszt: 800:1 Fényerő: 340 [cd/m²]
Érintés	Kapacitív (5 pontos multi-touch)
Videokamera	2M Pixel FF Videó H.264 tömörítés 1 mindenirányú mikrofon 2 Hangszóró
Audio	Támogatás visszhangmentesítéshez kétirányú beszélgetéseknél G.711 audiótömörítés
Interfészek	1 RJ45 Ethernet hálózat 10/100 Mbit/s (PoE) 1 micro-SD foglalat 1 micro-USB port
Rádiófrekvenciás kapcsolat	Wi-Fi IEEE 802.11 a/b/g/n (2.4GHz/5GHz)
Üzemelési hőmérséklet Működés	-5 ÷ +45 °C
Raktározási hőmérséklet	-25 ÷ +55 °C
Védettségi fokozat	IP20
Méret (Ma x Sz x Mé)	196 mm x 128 mm x 19,3 mm
Jogsabályi hivatkozások	2011/65/EU + 2015/863/EU

A Gewiss kijelenti, hogy a GW9007CB és GW9007CN rádióberendezések megfelelnek az 2014/53/UE irányelvnek. Az EU nyilatkozat teljes szövege megtalálható a következő internetes címen: **www.gewiss.com**.



AR التزم بالتعليمات الواردة فيما يتعلق بالنظام
HU Kövesse az utasításokat, és őrizze meg, hogy a végfelhasználáshoz eljuthassa. Kérjük el a helytelen használatot, a változtatásokat és a módosításokat. Tartsa se a rendszerekkel kapcsolatos hatályos előírásokat

TR Talimatları takip edin ve son kullanıcıya teslim etmek üzere güvenli bir şekilde saklayın. Herhangi bir hatalı kullanımdan, kurcalamaktan ve değişiklikler yapmaktan kaçının. Sistemlere ilişkin yürürlükteki düzenlemelere uyun

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:
Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:
GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy tel: +39 035 946 111 E-mail: qualitymarks@gewiss.com

According to applicable UK regulations, the company responsible for placing the goods in UK market is:
GEWISS UK LTD - Unity House, Compass Point Business Park, 9 Stocks Bridge Way, ST IVES
Cambridgeshire, PE27 5JL, United Kingdom tel: +44 1954 712757 E-mail: gewiss-uk@gewiss.com



+39 035 946 11
8:30 - 12:30 / 14:00 - 18:00
lunedì - venerdì / monday - friday



www.gewiss.com

